

BULLETTIN

CHAIRE UNESCO en paysage et environnement

de l'Université de Montréal www.unesco-paysage.umontreal.ca

SOMMAIRE

MONTRÉAL DÉSIGNÉE «VILLE UNESCO DE DESIGN» page 1 / ATELIER DE TRAVAIL DE LA FONDATION TRUDEAU (FRANCE) page 2 / RÉUNION GÉNÉRALE DE LA COMMISSION CANADIENNE POUR L'UNESCO page 3 / SUITES DE LA 4^e BIENNALE EUROPÉENNE (ESPAGNE) page 4 / RÉUNION «URBAN BIOSPHERE» (ÉTATS-UNIS) page 4 / VISITE DES PROFESSEURS ÉVA ATALLAH ET JULIE WELTZIEN DU LIBAN page 5 / SÉMINAIRE INTERNATIONAL SUR LE CAS DE GANJIN (FRANCE) page 6 / MISSION DE BRIGITTE COLIN AU CANADA page 6 / FORMATION CONTINUE À RABAT (MAROC) page 7 / COMMISSION SECTORIELLE DE LA COMMISSION CANADIENNE POUR L'UNESCO page 7 /

La Chaire UNESCO en paysage et environnement de l'Université de Montréal, affiliée aux programmes MOST (Management of Social Transformations programme), MAB (Man and the Biosphere) et WHC (World Heritage Centre) de l'UNESCO, a pour mission de soutenir la recherche et l'enseignement de l'architecture de paysage. Privilégiant une coopération internationale de haut niveau, cette unité académique unique mise sur un savoir pluridisciplinaire pour mener des actions structurantes dirigées vers les pays du Sud et en partenariat avec eux. Les activités portées par la CUPEUM sont de nature variée telles des Workshop_atelier/terrain en paysage, des projets de recherche multilatéraux, de la formation continue en architecture de paysage auprès des praticiens de l'aménagement et des professeurs, du soutien pédagogique et des bourses d'études pour faciliter la mobilité étudiante entre le Nord et le Sud.

MONTRÉAL DÉSIGNÉE «VILLE UNESCO DE DESIGN» : UNE PREMIÈRE EN AMÉRIQUE DU NORD

L'Alliance globale pour la diversité culturelle de l'UNESCO vient de désigner Montréal «Ville UNESCO de design». Montréal devient ainsi la première ville d'Amérique du Nord à intégrer le nouveau réseau de Villes UNESCO de design après les nominations de Buenos Aires (août 2005) et de Berlin (novembre 2005). Par cette distinction, l'UNESCO a reconnu l'effort et la mobilisation des secteurs public, privé et de la société civile montréalaise, ainsi que le potentiel de développement économique et social de la Ville de Montréal dans le domaine du design. Ce titre a été attribué suite au dépôt d'un dossier de candidature préparé par le bureau *Design Montréal* de la Ville de Montréal en collaboration avec la Chaire UNESCO en paysage et environnement de l'Université de Montréal (CUPEUM) et certaines autres institutions du milieu montréalais.

«Cette désignation de l'UNESCO représente une reconnaissance internationale majeure pour Montréal et pour tous les créateurs et acteurs des milieux du design, culturel et économique de la métropole, s'est félicité le Maire de Montréal **Gérald Tremblay**. Ce titre, a-t-il poursuivi, vient récompenser l'action soutenue de la Ville de Montréal et de ses partenaires depuis la publication du Rapport Picard en 1986 qui a fait du design un des axes prioritaires du développement économique métropolitain. Montréal exporte déjà son savoir-faire en matière de stratégie de promotion du design, puisque son concept original *Commerce Design Montréal* a été repris par les villes de New York, Saint-Étienne et Lyon, et elle continuera de le faire, fort de son adhésion au Réseau des villes créatives de l'UNESCO. Le design constitue également l'un des éléments du plan *Imaginer – Réaliser Montréal 2025* où la Ville s'est engagée à faire de Montréal, au moyen de la qualité et de l'innovation en design, l'une des métropoles les plus attrayantes sur la scène internationale.»

Montréal est à la fois une ville où le design et les designers, qu'ils soient dans les domaines du design d'intérieur, industriel, graphique, de mode ou d'architecture, représentent une force dynamique de la vie culturelle et économique. Selon les dernières données statistiques, le domaine du design représente 20 356 emplois dans la région métropolitaine de Montréal et des retombées économiques de plus de 750 M\$ CAN. De plus, 65,3% des travailleurs du design au Québec résident dans la région métropolitaine. Montréal est la seule ville d'Amérique du Nord à avoir mis en place, dès 1991, un commissariat au design exclusivement consacré au développement et à la promotion du design dans la métropole. On doit à ce commissariat d'importantes réalisations, dont le concours *Commerce Design Montréal* qui a contribué à l'émergence de Montréal comme ville de design.

Montréal s'inscrit clairement dans les réseaux des villes de savoir en design avec quatre universités qui donnent des formations en design, en architecture et en planification urbaine et cinq chaires universitaires de recherche reliées à ces champs d'études. Montréal dispose aussi d'un riche réseau d'institutions de haut niveau vouées à la promotion et à la diffusion du design: le Centre Canadien d'Architecture, le Centre de design de l'UQÀM et le Musée des Beaux-Arts de Montréal avec sa collection en arts décoratifs.

Comme le mentionne le directeur par intérim de la Division des Arts et de l'entreprise culturelle, **M. Indrasen Vencatachellum**, «l'Alliance globale de l'UNESCO a créé le Réseau des villes créatives pour soutenir le pluralisme culturel et faire de la créativité un moteur essentiel du développement économique et social. Ce réseau cherche à favoriser le développement en exploitant le potentiel des industries culturelles locales à travers des partenariats entre les secteurs public et privé, l'échange de bonnes pratiques et le partage de connaissances à l'échelle internationale. En utilisant ce réseau comme plateforme principale, les villes mettent en commun leurs expériences et s'entraident en vue de renforcer les capacités locales et d'accroître la diversité des produits culturels proposés sur les marchés nationaux et internationaux.»

Le certificat sera remis à la Ville de Montréal par **Son Excellence Monsieur Koïchiro Matsuura**, directeur général de l'UNESCO, lors de sa visite à Montréal au début du mois de juin.

ATELIER DE TRAVAIL DE LA FONDATION TRUDEAU À PARIS (FRANCE)

La Fondation Pierre Elliott Trudeau a récemment organisé, en étroite collaboration avec **Philippe Poullaouec-Gonidec**, professeur titulaire à l'École d'architecture de paysage de l'Université de Montréal, titulaire de la Chaire UNESCO en paysage et environnement (CUPEUM) et lauréat Trudeau et **Mme Julie Gagné**, doctorante en histoire à l'Université Laval et à l'École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHES), ainsi que boursière Trudeau, un atelier de travail sous le thème «Territoires et mémoires» qui avait lieu à Paris les 30 et 31 mars dernier.

Cet atelier d'une journée qui a regroupé 18 participants, dont **Sylvain Paquette**, chercheur à la CUPEUM et **Julie Ruiz**, étudiante, Ph.D. Aménagement, Université de Montréal et auxiliaire de recherche à la Chaire en paysage et environnement de l'Université de Montréal (CPEUM), a exploré, grâce à une approche multidisciplinaire, quelques grandes questions de l'aménagement du territoire, du paysage et de l'environnement à travers des perspectives historiques et contemporaines, sociales et culturelles. Qu'il s'agisse de la pression démographique, du déplacement des populations, de catastrophes naturelles, de conflits humains ou d'impératifs économiques découlant de la mondialisation, une multitude d'effets et de facteurs favorisent et accentuent la transformation rapide et souvent radicale des cadres de vie et des territoires du quotidien contemporain. Les territoires de vie sont à la fois les lieux d'expression du *vivre ensemble* et du *vivre à part*. Les populations de ces territoires révèlent des histoires de vie et des aspirations multiples et distinctes qui se côtoient ou se heurtent les unes aux autres. La connaissance tout comme la méconnaissance des lieux participent à tisser des mémoires et à donner du sens au territoire. Les multiples discours qui coexistent à l'égard d'un même territoire révèlent la présence de groupes sociaux porteurs d'identités, de mémoires et de valeurs singulières. Ainsi, le développement de l'habitat en périphérie des villes et des métropoles, par la circulation incessante des discours promotionnels, génère des idées de paysage inédites qui contribuent directement à construire, voire à inventer des lieux. Il en est de même pour les espaces

ruraux dont l'identité est parfois malmenée par les néo-ruraux. Sur un autre plan, il importe de reconnaître que la (re-)construction des espaces habités dont le bouleversement est soudain, par exemple lors de désastres climatiques, peut devenir un enjeu de conciliation des différents référents identitaires.

Quelle place occupe la mémoire des lieux et quelles cohabitations sont possibles dans le contexte contemporain de fabrication des nouveaux territoires? Par ailleurs, quels rôles joue la mémoire des lieux dans la reconstruction des territoires dévastés? Enfin, aux côtés des modes d'appropriation traditionnels des territoires ressources, quelles démarches et quels projets sont à même d'assurer la préservation, la gestion et l'aménagement des territoires dans le contexte d'émergence des aspirations collectives envers les territoires ressources, quelles soient environnementales, touristiques ou plus simplement ludiques.

Structurée autour de trois grands thèmes, soit 1) *Cohabitation des collectivités et interventions paysagères de la périphérie*, 2) *Mémoires traumatiques et reconstruction du paysage et*, 3) *Caractérisation et transformation du paysage*, cette rencontre très stimulante a permis de visiter ces thématiques à partir d'un ensemble de points de vue disciplinaires et de recherche très variées.

Les termes et le format des suites à donner à cet atelier de travail seront définis dans le rapport d'activités réalisé sur la base des préoccupations communes dégagées lors de cette journée.

L'ensemble des résumés de ce séminaire se trouve sur le site Internet de la CUPEUM: www.unesco-paysage.umontreal.ca sous la rubrique «Activités de recherche».

RÉUNION GÉNÉRALE DE LA COMMISSION CANADIENNE POUR L'UNESCO

La Commission canadienne pour l'UNESCO a tenu sa 46^e réunion générale annuelle du 16 au 18 mars 2006 à Montréal. L'événement réunissait près de 200 membres et invités afin de discuter du thème principal «La Commission à 50 ans: Notre histoire et notre avenir».

La journée du 17 mars se déroulait sous forme de symposium ouvert au public portant sur le multilatéralisme et les Nations Unies et l'implication de la société civile. Au cours de la première session, à laquelle prenait part **Mme Hélène-Marie Gosselin**, directrice du Bureau de liaison à New York, qui représentait le Directeur général de l'UNESCO, il était question de retracer le parcours de la Commission et d'établir les nouveaux défis pour l'UNESCO. Le principal conférencier de cette session était **Dr Lewis Perinbam** de Vancouver, Président du conseil exécutif du *Commonwealth of Learning* et premier secrétaire général de la Commission canadienne pour l'UNESCO de 1959 à 1962. La discussion traitant des problèmes de l'éducation était fort intéressante faisant état que la meilleure façon d'éduquer n'était pas nécessairement d'ouvrir des écoles et d'y mettre des professeurs mais bien, comme le mentionnait le **Dr Perinbam**: «...de prendre les gens dans leur contexte avec les nouvelles techniques et les nouvelles technologies de façon à donner accès à l'éducation au plus grand nombre de gens possible. [...] Il faut se concentrer sur des nouvelles façons de transférer les connaissances». Cette problématique s'applique à tous les domaines. Aussi, les «Workshop_atelier/terrain» de la CUPEUM s'inscrivent-ils dans cette nouvelle perspective de transfert de connaissances et d'accompagnement des expertises.

On comptait parmi les autres intervenants, **Mme Francine Fournier**, ancienne sous-directrice générale de l'UNESCO du secteur des Sciences sociales et humaines de Montréal, qui a mentionné l'importance de l'existence des Chaires UNESCO qui favorisent la mobilisation internationale en fonctionnant en partenariat. Il y avait également **M. Henk-Jan Brinkman**,

économiste au cabinet du Secrétaire général des Nations Unies, **M. Kofi Annan**, de New York et **M. J. Wilton Littlechild**, membre de l'Instance permanente sur les questions autochtones aux Nations Unies, Hobbema (Alberta). De plus, certaines discussions ont été engagées sur les thèmes : « Promouvoir le dialogue intersectoriel et l'éducation de qualité », « Éducation artistique – La conférence mondiale et au-delà », ainsi que « Appel à une coalition canadienne des municipalités contre le racisme et la discrimination ».

Les participants à la réunion, dont **Lyndsay Daudier** et **François Tremblay** de la CUPEUM, ont pu échanger en groupe de discussion sur « L'évolution du rôle de la société civile : Représentativité, légitimité et imputabilité ». Le débat portait sur le rôle des ONG face à l'UNESCO. Devrait-on les inclure au sein de l'UNESCO ou, à l'inverse, devrait-elle faire partie des ONG ? Parmi les exposants, on retrouvait, entre autres, l'Institut de statistiques, des droits et de la démocratie de l'UNESCO, le réseau de la jeunesse environnementale, l'association des Nations Unies du Canada ainsi que *Communautaire and Taking ITglobal*. Une projection intitulée « *The Heart of Boreal* », de **Al Simmons**, a aussi été présentée lors de ce symposium.

SUITES DE LA 4^e BIENNALE EUROPÉENNE EN ARCHITECTURE DE PAYSAGE (ESPAGNE)

Les deux projets du Workshop de Saïda de la Chaire UNESCO en paysage et environnement de l'Université de Montréal (CUPEUM), soumis à la 4^e Biennale d'Europe sur l'Architecture de paysage à Barcelone (Espagne) (Bulletin 7 CUPEUM – février-mars 2006), ont été sélectionnés pour l'événement qui s'est tenu du 23 au 25 mars à Barcelone. Les trois étudiants, **Sébastien-Paul Desparois** de l'Université de Montréal et **Elisabetta Vitaletti** de l'Università degli studi di Roma La Sapienza avec leur projet « Du Dar au Radar » (1^{er} prix à Saïda) ainsi que **Mohamed Akram El Harraqui** de l'Université de Montréal avec son projet « EnRACINement » (2^e prix à Saïda), ont vu leurs travaux exposés pendant toute la durée de l'événement à l'École d'Architecture de Barcelone (UPC).

Tous les projets sélectionnés (dont les deux projets du Workshop_atelier/terrain de Saïda mentionnés précédemment) dans le cadre de cette 4^e Biennale d'Europe sur l'Architecture de paysage sont présentement en exposition au Maroc pour environ deux semaines. Par la suite, l'exposition se déplacera en France, au Portugal puis en Suisse.

La CUPEUM et ses partenaires universitaires tiennent à féliciter chaleureusement les trois étudiants canadiens et italiens qui ont soumis les deux projets qui contribueront au rayonnement du Workshop_atelier/terrain de Saïda que la Chaire a mené en étroite collaboration avec ses partenaires libanais.

RÉUNION « URBAN BIOSPHERE » AU SIÈGE DE L'UNESCO À NEW YORK (ÉTATS-UNIS)

Invitée par **Mme Christine Alfsen-Norodom**, directrice et coordinatrice du programme CUBES (Columbia University/UNESCO Joint Program on Biosphere and Society) **Sabine Courcier**, de la CUPEUM, a participé à une réunion au siège de l'UNESCO à New York, le 5 avril 2006. L'objectif était de faire le point sur le programme CUBES et d'envisager des perspectives d'avenir pour ce réseau de villes préoccupées par la gestion socio-écologique de leur territoire. En introduction à la réunion, **Mme Axumite Gebre-Egziabher**, directrice du programme UN-Habitat, a rappelé l'importance des villes et l'intérêt des recherches visant l'amélioration de leur gestion.

Au cours de la première partie de la réunion, des intervenants ont fait le point sur les recherches menées dans certaines villes du réseau CUBES. Ainsi **M. Daniel Etheridge**, de l'Université de Tulane, a présenté différentes hypothèses de gestion des inondations en vue de la reconstruction de la Nouvelle-Orléans, invitant à élargir les partenariats et les visions pour la ville. **Dr Azime Tezer**, de l'Université d'Istanbul, a exposé, pour sa part, un projet de recherche sur le contrôle du développement urbain de la ville et la gestion à l'échelle du bassin versant. De son côté, **M. George Davis**, du Jardin botanique de Cape Town, a exposé des initiatives de collaboration visant à rebrancher la population avec la nature.

Par la suite, **M. Thomas Elmqvist**, de l'Université de Stockholm, a présenté un important projet de recherche qui a été élaboré en réponse à un appel d'offre de la fondation suédoise MISTRA, une fondation dédiée à la recherche en environnement. Ce programme, intitulé «Center on sustainable Governance and Management of Social-ecological Systems», vise à mobiliser les *leaders* des groupes de recherche, des décideurs et des praticiens dans une collaboration dynamique d'analyse et de compréhension des fonctions et changements dans les paysages urbains. Quatre thèmes de recherche sont identifiés: les grands changements socio-écologiques; la dynamique des écosystèmes urbains; les échelles de territoire; la gouvernance. Ce programme pourrait succéder au projet CUBES et fédérer les initiatives de différentes villes en favorisant les interactions à travers des séminaires, conférences, forums ou encore par l'accueil de chercheurs.

Les représentants des villes participantes ont confirmé leur grand intérêt de poursuivre la coopération et les échanges, que ce soit dans le cadre du projet MISTRA ou avec l'Université Columbia. Une recherche, proposée par **Sabine Courcier** dans le cadre d'un post-doctorat sur des initiatives de sensibilisation et de coopération dans la prise de décision en environnement à Montréal et Paris, pourrait s'inscrire dans le réseau Urban Biosphere.

Pour de plus amples informations sur CUBES, veuillez consulter le site Internet: www.earthinstitute.columbia.edu/cubes/

VISITE DES PROFESSEURES ÉVA ATALLAH ET JULIE WELTZIEN DU LIBAN

Dans le cadre du jury de fin d'année de l'École d'architecture de paysage de l'Université de Montréal, la CUPEUM a accueilli, du 17 au 21 avril dernier, deux professeures du Liban. **Éva Atallah**, architecte d'intérieur, professeure et directrice du programme de Master en Architecture du paysage et de l'environnement à l'Institut des Beaux-Arts de l'Université Libanaise et **Julie Weltzien**, professeure à la Faculté de l'agriculture et des sciences de la nourriture à l'Université Américaine de Beyrouth, faisaient partie de l'équipe d'évaluation des projets de fin d'année.

Lors de leur visite, il a également été question de resserrer les liens entre la CUPEUM et leur institution respective. La discussion avec **Éva Atallah** portait principalement sur le Master en Architecture du paysage et de l'environnement de l'IBA-UL. En effet, le programme de ce Master, qui a été élaboré conjointement avec l'IBA-UL et la CUPEUM, est en marche depuis février dernier et compte une trentaine d'étudiants provenant pour la plupart du milieu professionnel. À partir de la session d'automne 2006, le programme accueillera des professeurs de la CUPEUM afin de dispenser certains cours spécifiques. Sous la forme d'un atelier intensif de 10 jours, **Gérald Domon** assurera l'enseignement sur l'aménagement du territoire et sur la lecture du paysage. Il sera assisté par **Mme Sammar Makki** du Liban (Master en urbanisme, formation d'architecte) afin que l'enseignement bénéficie à la fois aux étudiant(e)s et aux formateur(trice)(s) libanais(e)s). Pour les deux dernières sessions, **Philippe Poullaouec-Gonidec** et **Stefan Tischer** se succéderont comme professeur invité. Dans la foulée de la nomination du nouveau recteur de l'Université Libanaise, **Dr Zouheir Chokr**, il a également été question de planifier une réunion du comité scientifique à Beyrouth à la fin du mois de septembre 2006, lors de la prochaine mission de **Philippe Poullaouec-Gonidec** au Liban. Pour sa part, la CUPEUM recevra **M. Élie Hakim** comme professeur invité à l'École d'architecture de paysage dans le cadre du programme de formation des maîtres pour la session d'automne 2006. Enfin, la présence d'**Éva Atallah** lors du prochain Forum de la CUPEUM à Paris les 11 et 12 décembre prochain a également fait partie de la discussion.

En ce qui concerne **Julie Weltzien**, l'échange portait plutôt sur la présence de l'Université Américaine de Beyrouth (AUB) (Liban) au prochain Workshop_atelier/terrain de la CUPEUM qui se tiendra à Mahdia en novembre 2006. Pour faire suite à sa participation au Workshop_atelier/terrain de Saïda à titre de conférencière et de critique de projets, **Julie Weltzien** devrait se joindre à l'équipe professorale pour l'activité de Mahdia en présence d'étudiants de son département. Il s'agira de la première participation de l'AUB à cette activité de la Chaire UNESCO. L'AUB sera également invitée à prendre part au prochain Forum de la CUPEUM en décembre afin de présenter son programme.

Les invitées ont grandement apprécié leur séjour montréalais soulignant l'accueil chaleureux qu'elles ont reçu, la qualité de présentations auxquelles elles ont assisté, ainsi que le haut niveau académique de l'École d'Architecture de paysage de l'Université de Montréal. Elles ont été très intéressées de découvrir une nouvelle méthode de gestion de projet et **Éva Atallah** a d'ailleurs précisé que cette expérience lui servira grandement dans l'élaboration du mode d'évaluation des premiers projets terminaux du Master de l'IBA-UL à l'automne 2007.

SÉMINAIRE INTERNATIONAL SUR LE CAS DE GANJIN (FRANCE)

Lors de sa récente mission à Paris, **Philippe Poullaouec-Gonidec** a participé, le 3 avril dernier, au Symposium international sur le cas de Ganjin, ville située dans la province de Cholla, au sud de la République de Corée. Ce séminaire sur la «Durabilité sociale des quartiers historiques», qui s'est tenu dans le cadre du projet de recherche comparative intersectorielle coordonné par la Division de la recherche et des politiques en sciences sociales, rassemblait les experts internationaux et élus locaux.

Les experts se sont réunis afin de discuter de leurs différentes expériences qui pourraient contribuer à redonner un essor international à cette ville côtière riche en patrimoine urbain, philosophique, culturel et historique. Le projet vise également

à donner un nouvel envol socio-économique et touristique grâce à la mise en valeur du patrimoine matériel et immatériel que représentent ces quartiers et ces sites.

La présence de **Philippe Poullaouec-Gonidec** a permis de créer de nouveaux liens et d'envisager possiblement un futur partenariat avec la République de la Corée. Ce serait pour la CUPEUM une ouverture vers l'Orient qui apporterait une nouvelle dimension et des visions différentes quant aux enjeux du paysage et de l'aménagement du territoire.

Parallèlement à ces discussions, la maison de l'UNESCO à Paris a tenu, du 3 au 14 avril 2006, une exposition sur la ville de Ganjin réalisée par l'entreprise SPACE GROUP.

MISSION DE BRIGITTE COLIN AU CANADA (Mai 2006)

Les 18 et 19 mai derniers, la Chaire UNESCO en paysage et environnement de l'Université de Montréal (CUPEUM) recevait **Mme Brigitte Colin**, responsable de la Division des Sciences sociales du programme MOST de l'UNESCO et membre du Comité de direction et de coordination scientifique de la CUPEUM. Ces deux journées passées à Montréal se sont déroulées sous forme de réunions de travail. Le but de la visite de **Mme Colin** était de rencontrer les différentes instances de l'Université de Montréal:

- Le nouveau vice-recteur International et responsable des études supérieures, **M. Jacques Frémont**, afin de confirmer l'engagement de l'Université de Montréal;
- La Direction des Relations internationales de l'Université ainsi que le Comité administratif de la CUPEUM, pour présenter le bilan des activités et pour discuter des axes de développement stratégiques en vue de mettre en place le 3^e plan biennal de l'organisme et de la tenue du prochain Forum de la CUPEUM;
- Le Comité scientifique de la CUPEUM, afin de prendre connaissance des nouvelles activités de rayonnement et de développement de l'organisme. L'arrivée de **Brigitte Colin** à Montréal coïncidait avec l'annonce de «Montréal Ville UNESCO de Design». Le projet, auquel la CUPEUM a participé, lui a donc été présenté. Il a également été question de faire

découvrir le nouveau site Internet de la Chaire UNESCO, et plus particulièrement, la rubrique «Activités pédagogiques», section qui contient l'information concernant les «Workshop_atelier/terrain». En étroite collaboration avec le titulaire, **Philippe Poullaouec-Gonidec**, **Lyndsay Daudier**, adjointe de projet à la CUPEUM, a procédé au développement et à la diffusion des résultats des activités pédagogiques menées par la CUPEUM, en produisant un catalogue virtuel qui regroupe l'ensemble des documents réalisés pour cette activité. Cette bibliothèque de projets consiste en un matériel didactique de référence pour l'enseignement de l'architecture de paysage et des disciplines connexes. **Madame Brigitte Colin** souligne que le site est largement fréquenté par les gens du milieu. Ce faisant, il constitue un levier essentiel pour le développement de projets de recherche et de partenariat avec la CUPEUM. La rencontre avec ce comité a également permis à **Mme Colin** d'être informée des réponses de **François Tremblay** et du titulaire de la CUPEUM au questionnaire de l'UNESCO relatif au «projet de stratégie à moyen terme pour 2008-2013 (34C/4) et au projet de programme et de budget pour 2008-2009 (34C/5)». La préparation du prochain Workshop_atelier/terrain de Mahdia et le 2^e Forum de la Chaire qui aura lieu à Paris les 11 et 12 décembre 2006 ont également fait l'objet de discussion.

Madame Colin a également été reçue à la Ville de Montréal où elle avait une réunion au Secrétariat du Sommet de Montréal avec **M. Jules Patenaude**, coordonnateur en consultation publique.

Dans le contexte de croissance des activités de la CUPEUM, ces réunions annuelles sont très importantes afin d'établir le plan d'action pour les années à venir.

Notons que la première partie de la mission de **Mme Colin** était consacrée à certaines réunions sous la direction de la Commission canadienne pour l'UNESCO (CCU) à Ottawa.

FORMATION CONTINUE À RABAT

Les 22 et 23 mai derniers, se tenait à Rabat (Maroc) la formation continue sur le thème «Paysages et territoires de l'urbain au rural: concept et projets». Organisée en partenariat avec la CUPEUM et l'École Nationale d'Architecture de Rabat (ENA), il s'agit de la deuxième édition de cette activité de transfert de connaissances. Ces séances de formation continue sont axées vers les professionnels de l'aménagement. **Philippe Poullaouec-Gonidec** et **Stefan Tischer** représentaient la CUPEUM au sein de l'équipe de formateurs. Lors de la tenue du 1^{er} Forum de la CUPEUM à l'automne 2003, **M. Abderrahmane Chorfi** (directeur sortant de l'École Nationale d'Architecture de Rabat, maintenant directeur général de l'Urbanisme et de l'Architecture au ministère de l'Habitat et de l'Urbanisme au Royaume du Maroc) avait exprimé sa volonté pour la tenue d'une telle activité. La première formation continue en novembre 2004 fut un franc succès et l'expérience se renouvellera sur une base annuelle comme il en a été convenu avec le directeur de l'ENA.

Pour plus de renseignements sur cette formation continue, veuillez consulter le site Internet de la CUPEUM: www.unesco-paysage.umontreal.ca sous la rubrique «Activités Pédagogiques» sous-section «Formation».

COMMISSION SECTORIELLE DE LA COMMISSION CANADIENNE POUR L'UNESCO

À Ottawa, le 10 mai dernier, se tenait la consultation de la Commission sectorielle, Sciences naturelles, sociales et humaines de la Commission canadienne de l'UNESCO (CCU) au sujet de la planification à moyen terme de l'UNESCO. Lors de cette journée de travail, **François Tremblay** de la CUPEUM a pris part aux réflexions concernant les redéfinitions et réorientations que s'apprête à faire l'organisme dans le cadre de la planification de la 34^e session de la conférence générale.

avril - mai 2006

BULLETIN 08

CHAIRE UNESCO en paysage et environnement
de l'Université de Montréal www.unesco-paysage.umontreal.ca

Ainsi ce fut l'occasion pour la CUPEUM de mettre l'accent sur les initiatives, les approches et les thèmes qui sont au cœur de ses actions et qui sont également au centre de certaines tendances à moyen terme du côté de l'UNESCO. Par exemple, le renforcement des capacités scientifiques, techniques et humaines pour participer aux nouvelles sociétés du savoir; ou encore la trans-sectorialité nécessaire à la prise en compte des enjeux soulevés par la gestion de l'environnement et du changement social sont autant de thèmes que la CUPEUM priorise.

Le principal message de la CUPEUM lors de cette séance de consultation fut d'encourager l'UNESCO à appuyer les initiatives qui mettent en réseau les Chaires et organismes de recherche universitaire avec les ONG, les populations et les administrations locales dans le cadre de projets intégrant le développement de connaissance, l'éducation et l'amélioration des processus de prise de décisions relatives à la gestion des milieux de vie. En ce sens, les initiatives telles les « Workshop_atelier/terrain » au Liban et au Maroc, de même que les projets comme « Grandir en ville à Montréal-Nord » ont été cités comme exemples performants.

Il est pertinent de noter que le développement des activités de la Chaire est congruent avec les priorités de l'UNESCO qui se dessinent à moyen terme, à savoir favoriser l'interdisciplinarité et l'intersectorialité entre l'éducation, les sciences, la culture et la communication.

NOTA BENE

Le Bulletin fera relâche pour la saison estivale et sera de retour au mois d'août 2006. Pour rester informé(e), nous vous invitons à consulter fréquemment le site Internet de la Chaire UNESCO en paysage et environnement de l'Université de Montréal (CUPEUM) au www.unesco-paysage.umontreal.ca. Merci de votre compréhension et bon été à tous.

Le bulletin de la CUPEUM est bimestriel.

Responsable : Philippe Poullaouec-Gonidec

Productrice déléguée : Lyndsay Daudier

Révision : Sylvain Paquette

Conception graphique : Marie Violaine Lamarche

Pour tout commentaire ou demande d'information, veuillez nous écrire à l'adresse suivante : paysage@paysage.umontreal.ca

Université de Montréal

chaire UNESCO

paysage et
environnement



CANADIAN COMMISSION FOR UNESCO
COMMISSION CANADIENNE POUR L'UNESCO

www.unesco.ca